Valabhipur plates of Dharasena II, [Valabhī] year 269, Caitra ba. 2

Annette Schmiedchen

Author of digital edition: Annette Schmiedchen

Identifier: DHARMA_INSMaitraka00038

Repository: Maitraka (tfb-maitraka-epigraphy)

File path: xml-provisional/DHARMA_INSMaitraka00038.xml

Language: Sanskrit [Script (unspecified)]

Commit: 2026-10-29 16:36 (b7a8ff3), last modified 2026-10-29 13:41 (03e5e8e)

Summary

Grant of two villages in favour of a Buddhist monastery.

Edition

〈Page 1r〉

〈Page 1v〉 〈1〉 svasti vijayaskandhāvārā(T) bhadropātta[2×]vāsa(kāT) prasa(bhapraṇatāmitrāṇāṁ maitrakāṇā)m atulabalasapa(t)namaṇḍa(lā)bhogasaṁsaktasaṁprahāraśatal-abdha(pratāpaḥ pratā)〈2〉(popapata)dānamānārjjavopārjjitānurāgānu(rakta-maula)bhṛta(mitra)śreṇībalāvāptarājyaśrīḥ paramamāheśvaraḥ śrīsenāpatibhaṭārkas tasya suta(s tatpā)darajo(ru)ṇ¿a?〈ā〉〈3〉natapavitrīkṛtaśirāḥ śirovanataśatrucūḍā-maṇiprabhāvicchuritapādanakhapaṅktidīdhitiḥ dīnānāthakṛpaṇajanopajīvyamā-navibhavaḥ paramamā〈4〉heśvaraḥ śrīsenāpatidharasenaḥ tasyānuja(s) tatpā-dapraṇāmapraśastataravimalamaṇir mmanvādipraṇītavidhividhānadharmmā

dharmmarāja Iva vinayavihita〈5〉vyavasthāpaddhatir akhilabhuvanamaṇḍalābhogaikasvāminā paramasvāminā svayam upahitarājyābhiṣekamahāviśrāṇanāvapūtarājyaśrīḥ paramamāhe〈6〉śvaraḥ mahārājaśrīdroṇasiṅghaḥ siṅgha Iva tasyānujas svabhujabalaparākrameṇa paragajaghaṭānīkānām ekavijayī śaraṇaiṣiṇāṁ śaraṇam avaboddhā〈7〉 śāstrārtthatatvānāṁ kalpatarur iva suhṛtpraṇayināṁ yathābhilaṣitakāmaphalabhogadaḥ paramabhāgavataḥ mahārājaśrīdhruvasenas tasyānujaḥ〈8〉 taccaraṇāravindapraṇatipravidhautāśeṣakalmaṣaḥ suviśuddhas svacaritodakaprakṣālitāśeṣakalikalaṅkaḥ prasabhanirjjitārātiḥ pra[2×]〈9〉[3×] (pa)ramādityabhaktaḥ śrīmahārājadharapaṭṭaḥ tasya sutas tatpādasaparyyāvāptapuṇyodayaś śaiśavāt prabhṛti khaḍgadvitīyabāhur eva sama〈10〉(dapara)gajaghaṭāsphoṭanaprakāśitasatvanikaṣas tatpratāpapraṇatārāticūḍāratnaprabhāsaṁsaktasavyapādanakhapaṅktidīdhitiḥ sakalasmṛti〈11〉praṇītamārggasamyakparipālanaprajāhṛdayaraṁjanā〈d a〉nvarttharājaśabdaḥ rūpakāntisthairyyadhairyyabuddhisaṁpadbhiḥ smaraśaśāṅkādrirājodadhitridaśaguru〈12〉dhaneśān atiśayānaḥ śaraṇāgatābhaya(pradāna)paratayā tṛṇavadapāstāśeṣasvakāryyaphalaḥ prārtthanādhikārtthapradānānaṁditavidvatsuhṛ(tpraṇa)〈13〉yihṛdayaḥ pādacārīva (sakalabhuvanamaṇḍalābhogapramodaḥ) paramamāheśvaraḥ mahārājaśrīguhasenaḥ tasya sutas tatpādanakha(mayūkhasaṁtāna)〈14〉(visṛta)jā(hn)avījalaughapra(kṣālitāśeṣakalmaṣaḥ praṇa)yiśatasahasropajīvyamānabhogasaṁpad rūpalobhād ivāśritas sarasam ābhigāmikair guṇaiḥ〈15〉 sahajaśaktiśikṣāviśeṣavismāpitākhiladhanurddharaḥ prathamanarapatisamatisṛṣṭānām anupālayitā (dha)rmmadāyānām apākarttā prajo〈16〉paghātakāriṇām upa(plavā)nāṁ darśayitā śrīsarasvatyor ekādhivāsasya saṁhatārātipakṣalakṣmīparibhogadakṣavikramaḥ vikramopasaṁprā〈Page 2r〉〈17〉ptavimalapārtthivaśrīḥ (paramamāhśvaro mahā)sāmantamahārājaśrīdharasenaḥ kuśalī sarvvān eva svān āyuktakadrāṅgikamahattaracāṭa(bhaṭa)[3×]〈18〉dhruvādhik¿ā?〈a〉raṇikaviṣaya(patirājasthānīyopa)rikakumārāmātyahastyaśvarohādīn anyāṁś ca yathāsaṁbadhyamānakān samājñāpayaty

astu vas saṁvi〈19〉ditaṁ yathā mayā mātā(pitroḥ puṇyāpyāyanāyā)tmanaś caihikāmuṣmikayathābhilaṣitaphalāvāptaye valabhyāṁ Ācāryyabhadantasthiramatikāritaśrībappapādīya〈20〉vihāre bhagavatāṁ buddhānāṁ (puṣpadhūpagandhadīpa)tailādikriyotsarppaṇārtthaṁ nānādigabhyāgatāryyabhikṣusaṅghasya ca cīvarapiṇḍapātaglānabhaiṣajādyarttthaṁ vihārasya ca kha〈21〉ṇḍasphuṭitaviśīrṇṇapratisaṁskāraṇārtthaṁ hastavaprāharaṇyāṁ maheśvaradāsenakagrām¿a?〈o〉a dhārākheṭasthalyāṁ ca devabhadripallikāgrāmau sod¿ṛ?〈ra〉ṅgau soparikarau savā〈22〉tabhūtapratyāyasadhānyabhāgabhogah¿a?〈i〉raṇyādeyau sotpadyamānaviṣṭik{ar}au sadaśāparādhau samastarājakīyānām ahastaprakṣepaṇīyau bhūmicchidranyā(yena)〈23〉 Ācandrārkārṇṇavasaritkṣitisthitiparvatasamakālīnau udakātisarggeṇa devadāyau nisṛṣṭau

yata Ucitayā devavihārasthityā bhuṁjataḥ kṛṣa(taḥ)〈24〉 karṣayataḥ pratidiśato vā na kaiścit vyāghāte varttitavyau Āgāmibhadranṛpatibhir asmadvaṁśajair anyair vānityāny aiśvaryyāṇy asthir¿ā?〈a〉ṁ mānuṣyaṁ sāmānyaṁ ca (bhūmi)〈25〉(dānaphala)m avagacchadbhir ayam asmaddāyo numantavyaḥ paripālayitavyaś ca yaś cainam ācchindyād ācchidyam¿a?〈ā〉n¿ā?〈a〉ṁ vānumodeta sa pañcabhir mmahāpā(takaiḥ)〈26〉 {s}s sopapātakais saṁyuktaḥ syāT Ity

uktaṁ ca bhagavatā vedavyāsena vyāsena ||

1. Anuṣṭubh

ṣaṣṭivarṣasahasrāṇi svargge modati bhūmidaḥ |
Ācchettā cānumantā ca (tāny eva nara)〈27〉ke vaseT ||

2. Anuṣṭubh

bahubhir vvasudhā bhuktā rājabhis sagarādibhiḥ
yasya yasya yadā bhūmiḥ tasya tasya tadā phalaM ||

3. Anuṣṭubh

An¿o?〈u〉dakeṣv araṇyeṣu (śuṣkakoṭara)〈28〉vāsinaḥ
kṛṣṇasarppā hi jāyante dharmmadāyāpahārakāḥ ||

4. Anuṣṭubh

svadattāṁ paradattāṁ vā yo hareta vasundharāṁ |
gavāṁ śatasa(hasrasya hantuḥ prāpnoti)〈29〉 kilbiṣaM ||

5. Indravajrā

yānīha dāridrabhayān narendrair ddhanāni dharmmāyatanīkṛtāni |
nirmmālyavāntapratimāni tāni ko nāma (sādhuḥ punar ādadīta)

6. Upajāti

〈30〉 lakṣmīniketaṁ yadapāśrayeṇa prāpto [2×]k(ā)bhimataṁ nṛpārthaṁ |
tāny eva puṇyāni vivarddhayethā na hāpanīyo hy upakāripakṣaḥ ||

〈31〉 svahasto mama mahādhirājaśrīdharasenasya dūtakaḥ sāmantaśīlādityaḥ ||〈32〉 likhitaṁ sandhivigrahādhikaraṇādhikṛtadiv¿ī?〈i〉rapatiskandabhaṭena | saṁ 200 60 9 caitra ba 2

Bibliography

First edited by Johann Georg Bühler; neither estampages nor translation (Bühler 1877, № A). Re-edited and encoded by Annette Schmiedchen on the basis of estampages of unknown provenance (perhaps London) and photographs of the original received from the Royal Asiatic Society in London.

Primary

[JGB] Bühler, Johann Georg. 1877. “Further Valabhî grants [VI-VIII].” IA 6, pp. 9–21. Item A.